

Fiche V6-i *Atishauiana*

*Neni atishauiana uiauitakanitau, aituna neni : tshipa tshi ishinakuana ka inniuimakaki kie ma eka ka inniuimakaki. Ek<sup>u</sup> anite mishtikushiu-aimunit (kie ma akaneshau-aimunit), adjectif ishi-uitakanua.*

*Mate ne mikuau kie ma mikushiu essishuenanuti : rouge ishinikateu e mishtikushiu-aiminanuti. E nishiki neni aituna, tapishkut issishuemakana e mishtikushiu-aiminanut muk<sup>u</sup> e innu-aiminanut nishuait ishinakuana. Ne aimun mikuau aitun an eka ka inniuimakak ek<sup>u</sup> ne mikushiu, aitun ka inniuimakak ne uin.*

*Tshitapatamutau neni tipatshimunissa ne tekuak atishauian kamikuat.*

|  |                 |                       |           |                    |                     |
|--|-----------------|-----------------------|-----------|--------------------|---------------------|
| Nom animé                                      | verbe animé     |                       |           | nom inanimé        | verbe inanimé       |
| <i>Nitanakapeshakan</i>                        | <i>mikushiu</i> | <i>ek<sup>u</sup></i> | <i>ne</i> | <i>nipatshuian</i> | <i>uasheshkunau</i> |
| Mon pantalon                                   | être rouge      | et                    | cela      | ma chemise         | être bleu           |
| Mon pantalon est rouge et ma chemise est bleu. |                 |                       |           |                    |                     |

|   |                        |                       |           |                    |                |
|---|------------------------|-----------------------|-----------|--------------------|----------------|
| Nom animé                                     | verbe animé            |                       |           | nom inanimé        | verbe inanimé  |
| <i>Nitanakapeshakan</i>                       | <i>uasheshkunishiu</i> | <i>ek<sup>u</sup></i> | <i>ne</i> | <i>nipatshuian</i> | <i>mikuau.</i> |
| Mon pantalon                                  | être bleu              |                       |           | ma chemise         | être rouge     |
| Mon pantalon est bleu et ma chemise est rouge |                        |                       |           |                    |                |

*Ishinikatamuna tutakanipani tshetshi uitakaniti neni atishauiana, aituna neni atishauiana. Neni ka tapititakaniti aimuna ne e apashtakanit ushkat ka mak atishauian, tanite aitun an, mak mashten e punipanit k kie ma t.*

*Atishauiana*

| Verbe inanimé / Aitun eka ka inniuimakak | Verbe animé / Aitun ka inniuimakak | Atishauiana                          | Couleurs   |
|--|------------------------------------|--------------------------------------|------------|
| <i>uasheshkunau</i>                      | <i>uasheshkunishiu</i>             | <i><u>kauasheshkunat</u></i>         | bleu       |
| <i>kashteu-uasheshkunau</i>              | <i>Kashteu-uasheshkunishiu</i>     | <i><u>kakashteu-uasheshkunat</u></i> | bleu marin |

|                |                  |                          |           |
|----------------|------------------|--------------------------|-----------|
| uapau          | uapishiu         | <u>kauapat</u>           | blanc     |
| mikuau         | mikushiu         | <u>kamikuat</u>          | rouge     |
| ututshi-mikuau | ututshi-mikushiu | <u>kaututshimikuat</u>   | bourgogne |
| uishauau       | uishaushiu       | <u>kauishauat</u>        | jaune     |
| uapinuau       | uapinushiu       | <u>kauapinuat</u>        | gris      |
| uinipau        | uinipishiu       | kauipat                  | noir      |
| kashteuau      | kashteushiu      | kakashteuat              |           |
| shipeku        | shipeku          | <u>kashipekut</u>        | vert      |
| uapi-shipeku   | uapi-shipeku     | <u>kauapishipekut</u>    | vert pâle |
| ishkuteushu    | ishkuteushu      | <u>kaishkuteushit</u>    | orange    |
| tshishtemauapu | tshishtemauapu   | <u>katshishtemauaput</u> | brun      |
| apitshimineu   | apitshimineu     | <u>kaiapitshiminet</u>   | mauve     |
| minapushu      | minupushu        | <u>kaminapushit</u>      |           |
| mitshinanushu  | mitshinanushu    | <u>kamitshinanusht</u>   | rose      |

Tanite uetshipaniti neni aimuna. <http://www.innu-aimun.ca/dictionnaire/Words>

| Couleurs   | Atishauiana                   | Uetshipanit aimun        | Sens en français, provenance possible des mots |
|------------|-------------------------------|--------------------------|--|
| bleu       | <u>kauasheshkunat</u>         | uasheshkuan              | le ciel est clair, dégagé                      |
| bleu marin | <u>kakashteu-uasheshkunat</u> | Kashteuau<br>uasheshkuan | qqch est noir<br>le ciel est clair, dégagé     |
| blanc      | <u>kauapat</u>                | uapan                    | c'est l'aurore                                 |
| rouge      | <u>kamikuat</u>               | umik <sup>u</sup>        | du sang  |

|           |                          |                              |  |
|-----------|--------------------------|------------------------------|--|
| bourgogne | <u>kaututshimikuat</u>   | utukau<br>umik <sup>u</sup>  | qqch a un bleu,<br>une ecchymose<br>du sang              |
| jaune     | <u>kauishauat</u>        | uishupui                     | vésicule biliaire  |
| gris      | <u>kauapinuut</u>        | uapineu                      | perdrix blanche  |
| noir      | <u>kauinipat</u>         | uinnakuan                    | qqch est sale  |
|           | <u>kakashteuat</u>       | kashteuau                    | qqch est noir  |
| vert      | <u>kashipekut</u>        | shipek <sup>u</sup>          | la mer, l'océan  |
| vert pâle | <u>kauapishipekut</u>    | uapan<br>shipek <sup>u</sup> | c'est l'aurore<br>la mer, l'océan                        |
| orange    | <u>kaishkuteushit</u>    | ishkuteu                     | du feu   |
| brun      | <u>katshishtemauaput</u> | tshishtemau                  | du tabac   |
| mauve     | <u>kaiapitshiminet</u>   | Pitshi<br><br>min            | qqch (A) est<br>gommeux,<br>un petit fruit, une<br>baie' |
|           | <u>kaminapushit</u>      | minapui                      | confiture (en<br>l'occurrence aux<br>bleuets)            |
| rose      | <u>kamitshinanusht</u>   | mitshinanu                   | qqch se mange, est<br>comestible; on<br>mange qqch       |